

<b>Príloha č.1</b>	<b>Annex No. 1</b>
Názov skúšaného produktu/lieku: LCZ696	Name of the investigational product/medication: LCZ696
Referenčné číslo: LCZ696	Reference number: LCZ696
Kód klinického skúšania: CLCZ696G2301	Clinical study code: CLCZ696G2301
Názov/Popis klinického skúšania: <b>Multicentrické, randomizované, dvojito zaslepené klinické skúšanie fázy 3 v paralelných skupinách, kontrolované účinným liekom, na zhodnotenie účinnosti a bezpečnosti LCZ696 v porovnaní s ramiprilom pri ovplyvnení morbidity a mortality u vysokorizikových pacientov po akútnom infarkte myokardu</b>	Title/Description of the clinical study: <b>A multi-center, randomized, double-blind, active-controlled, parallelgroup Phase 3 study to evaluate the efficacy and safety of LCZ696 compared to ramipril on morbidity and mortality in high risk patients following an acute myocardial infarction</b>
Dátum finálnej verzie protokolu: 29.06.2016	Date of final version of the Protocol: 29.06.2016
Skúšajúci: MUDr. Miroslav Slanina Spoluskúšajúci: MUDr. Martin Studenčan MUDr. Andrej Čorba	The Investigator: MUDr. Miroslav Slanina The Co-Investigator: MUDr. Martin Studenčan MUDr. Andrej Čorba
Centrum: Fakultná nemocnica s poliklinikou J.A. Reimana Prešov, Kardiologická Klinika, Hollého 14 081 81 Prešov Telefón: Fax: Mobil:	Centre: Fakultná nemocnica s poliklinikou J.A. Reimana Prešov, Kardiologická Klinika, Hollého 14 081 81 Prešov Telephone: Fax: Mobile:
Riaditeľ Inštitúcie: MUDr. Radoslav Čuha, MBA, MPH Telefón: Fax:	Director of the Institution: MUDr. Radoslav Čuha, MBA, MPH Telephone: Fax:
Číslo centra: 4204	Centre number: 4204
Plánovaný počet zaradených pacientov: 20	Planned number of enrolled patients: 20
Monitor klinického skúšania: MUDr. Drahomíra Kubišová	Clinical study monitor: MUDr. Drahomíra Kubišová
Adresa: Novartis Slovakia s.r.o. Galvaniho 15/A, 821 04 Bratislava Tel: 02/5070 6101 Fax: 02/5556 5886	Address: Novartis Slovakia s.r.o. Galvaniho 15/A, 821 04 Bratislava Tel: 02/5070 6101 Fax: 02/5556 5886
Časový rozvrh klinického skúšania: 16.01.2017 – 15.04.2020	Clinical study schedule: 16.01.2017 – 15.04.2020
Začiatok zaraďovania pacientov: 16.01.2017	Commencement of patient enrolment: 16.01.2017
Ukončenie zaraďovania pacientov/randomizácie: 14.11.2018	End of patient enrolment/randomization: 14.11.2018
Začiatok kompetitívneho zaraďovania pacientov: 16.01.2017	Commencement of competitive patient enrolment: 16.01.2017
Ukončenie klinického skúšania najneskôr: 15.04.2020	End of the clinical study at the latest on: 15.04.2020
Za Novartis/For Novartis: ..... MUDr. Iveta Tvrďá	Dátum/Date: .....
Za Novartis/For Novartis: ..... Mgr. Hana Mrázová	Dátum/Date: .....
Za Novartis/For Novartis: ..... Mgr. Dáša Szaraz	Dátum/Date: .....
Za Inštitúciu/ For the Institut MUDr. Radoslav Čuha, MBA, MPH	Dátum/Date: .....

Zmluva o klinickom skúšaní – verzia 25.5.2016  
Novartis / Fakultná nemocnica s poliklinikou Prešov  
Protokol č.: CLCZ696G2301

Príloha č.2	Annex No. 2
<b>Všetky úhrady sa vykonajú nasledovne:</b>	<b>All payments shall be made as follows:</b>
Platby za návštevy zdokumentované v zdravotnej dokumentácii Subjektu hodnotenia (všetky vyšetrenia vykonané v súlade s Protokolom) sa budú uskutočňovať polročne, počnúc prvým zaradeným Subjektom hodnotenia, a to v závislosti na vykonaní plánovaných návštev a odovzdaných kompletných záznamov z týchto návštev.	Payments for visits documented in the medical documentation of the Study Subject (all examinations performed in accordance with the Protocol) shall be made semi-annually, starting with the first enrolled Study Subject and depending on the completion of scheduled visits and submitted complete records of such visits.
Novartis sa zaväzuje, že na ďalej uvedený účet Inštitúcie uhradí náklady a odmenu za vykonanie klinického skúšania spolu vo výške 1.400,- EUR za jeden riadne ukončený Subjekt hodnotenia. Táto suma zahŕňa všetky náklady a činnosti Inštitúcie spojené s vykonaním klinického skúšania. Nezahŕňa odmenu pre Skúšajúceho a ním určený pracovný tím za úkony nad rámec poskytovania zdravotnej starostlivosti; táto je dodatočným nákladom firmy Novartis podľa odsúhlasených podmienok Novartisom v osobitnej zmluve a nie je predmetom Zmluvy.	Novartis undertake that to the further mentioned account of the Institution will pay the costs and remuneration for providing of the clinical trial total in amount of EUR 1 400 for one duly completed Study Subject. This amount includes all costs and activities of the Institution related to the execution of the clinical trial. Do not include remuneration for the Investigator and the designated working team for activities beyond the scope of healthcare provision; this is an additional cost for Novartis under the terms agreed by Novartis in a separate agreement with the Investigator and is not subject - matter of the Agreement with the Institution.
<p>Plánový počet subjektov hodnotenia: 20</p> <p><b>Úhrada pre Inštitúciu: 28.000,- Eur Celkovo</b></p> <p><b>Úhrada pre Inštitúciu najviac: 1.400,- Eur (slovom: tisícštyristo Eur)</b> za každého kompletne a vyhodnotiteľne spracovaného subjektu hodnotenia v klinickom skúšaní sa vypláti nasledovne:</p> <p>Platba a) 250,- Eur Po návšteve č. 101</p> <p>Platba b) 188,- Eur Po návšteve č. 102</p> <p>Platba c) 166,- Eur Po návšteve č. 103 a 108</p> <p>Platba d) 105,- Eur Po každej návšteve č. 104, 105, 106, 107 a 109</p> <p>Platba e) 105,- Eur Po návšteve č. 110 - EOS</p>	<p>A planned number of Study Subjects: 20</p> <p><b>Payment for the Institution EUR 28.000 In total</b></p> <p><b>Payment for the Institution maximum of: EUR 1.400 (in words: one thousand and four hundred Euros)</b> for each completely and in a manner allowing for evaluation, processed study subjects in the clinical study shall be paid as follows:</p> <p>Payment a) EUR 250 Following of the visit No. 101</p> <p>Payment b) EUR 188 Following of the visit No. 102</p> <p>Payment c) EUR 166 Following of the visits No. 103 and 108</p> <p>Payment d) EUR 105 Following each of the visits No. 104, 105, 106, 107 and 109</p> <p>Payment e) EUR 105 Following of the visit No. 110 - EOS</p>
Pri odsúhlasenom zaradení viac ako plánovaných 20 randomizovaných Subjektov hodnotenia platia vyššie uvedené podmienky pre každý ďalší Subjekt hodnotenia.	After approved inclusion of more than 20 planned randomized Study Subjects the conditions above apply for each additional Study Subject.
<p>V prípade, že pacient/Subjekt hodnotenia bude uznaný nespôsobilý pre klinickú štúdiu alebo pri jeho účasti bude porušený Protokol, Novartis nie je povinný zaplatiť úhradu za takéhoto pacienta/Subjekt hodnotenia resp. je oprávnený krátiť úhradu za takéhoto pacienta/Subjekt hodnotenia až na 50 % z pôvodnej sumy podľa tejto prílohy.</p> <p>V prípade, že Subjekt hodnotenia dobrovoľne odstúpi alebo je zo štúdie vyradený (a) Novartisom alebo (b)</p>	<p>If the patient/Study Subject is determined to be unfit for the clinical trial or if the Protocol is breached during his/her participation, Novartis shall not be obliged to make payment for such patient/Study Subject or shall be obliged to reduce the payment for such patient/Study Subject by up to 50% of the original amount pursuant to this Annex.</p> <p>If the Study Subject voluntarily withdraws from the trial or is excluded from the trial (a) by Novartis or (b)</p>

Zmluva o klinickom skúšaní – verzia 25.5.2016  
Novartis / Fakultná nemocnica s poliklinikou Prešov  
Protokol č.: CLCZ696G2301

<p>Skúšajúcim pre akúkoľvek príčinu inú ako nesplnenie požiadaviek spôsobilosti pre klinickú štúdiu alebo porušenie Protokolu, Novartis zaplatí proporcionálnu časť úhrady za Subjekt hodnotenia až do dňa vyradenia, splatnú po prijatí všetkých formulárov s nálezmi a inej požadovanej dokumentácie.</p> <p>Ak po skončení klinickej skúšania Novartis poskytol v rámci tejto Zmluvy sumy prevyšujúce oprávnené úhrady podľa vyššie uvedených podmienok, Inštitúcia musí vrátiť Novartis prevyšujúcu sumu nad oprávnené úhrady.</p>	<p>by the Investigator for whatever reason other than failure to meet requirements for inclusion in the clinical trial or breach of the Protocol, Novartis shall pay a proportional part of the payment for such Study Subject until the date of exclusion, which shall be payable following receipt of all forms with findings and other required documentation.</p> <p>If after the completion of the clinical trial, Novartis, within the framework of this Agreement, provided amounts in excess of legitimate payments according to the conditions above, the Institution must return the amount in excess of the legitimate payments to Novartis.</p>
<p>V súvislosti s klinickým skúšaním sa pred začiatkom klinického skúšania ako aj počas jeho realizácie uskutočňujú Investigátorské mítingy, na ktorých sa oboznamujú dôležité farmakologické, toxikologické a klinické informácie, ktoré sú potrebné pre správne naplánovanie a vykonanie klinického skúšania, a zúčastnené osoby sa pripravujú a školia o danom klinickom skúšaní, dôležitých priebežných okolnostiach a informáciách a postupoch v danom klinickom skúšaní. Vzhľadom k tomu, že Investigátorské mítingy sú súčasťou klinického skúšania, Skúšajúci (resp. dohodnutý člen skúšobného tímu) sa bude zúčastňovať Investigátorských mítingov podľa pokynov Novartis.</p>	<p>In connection with the clinical study, Investigator Meetings take place prior to the commencement of the clinical study as well as during its conduct, in order to share important pharmacological, toxicological and clinical information needed for correct planning and conduct of the clinical study, and participants are preparing for and get trained with regard to the particular clinical study, important continuous circumstances and information and procedures used in the particular clinical study. As Investigator Meetings are part of the clinical study, the Investigator (or approved member of the investigator's team) shall attend such Investigator Meetings as instructed by Novartis.</p>
<p>V prípade účasti na Investigátorskom mítingu realizovanom na základe pokynov a len so súhlasom Novartis, Novartis preplatí náklady súvisiace s účasťou Skúšajúceho (resp. dohodnutého člena skúšobného tímu) v rozsahu podľa vopred dohodnutých podmienok (vrátane emailovou komunikáciou). Pravidlá niektorých výdavkov sú určené nasledovne:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>cesta hromadným dopravným prostriedkom (autobusom, vlakom) – z miesta bydliska do miesta investigátorského mítingu a späť – preplácanie cestovného lístka – zdokladovať cestovný lístok,</li> <li>cesta vlastným dopravným prostriedkom (osobným autom) – z miesta bydliska do miesta investigátorského mítingu a späť - preplácanie spotrebovaných pohonných hmôt podľa priemernej spotreby vozidla podľa technického preukazu a ceny pohonných hmôt stanovených štatistickými ukazovateľmi cien pohonných hmôt v Slovenskej republike (aj pri ceste mimo územie Slovenskej republiky) – zdokladovať technický preukaz osobného vozidla, podpísané prehlásenie o počte kilometrov,</li> <li>cesta taxíkom – preplácanie nákladov na taxík v rámci mesta (mesto investigátorského mítingu) – z miesta letiska, vlakovej alebo autobusovej stanice na hotel či miesto mítingu a späť - zdokladovať potvrdenie o úhrade.</li> </ol>	<p>In case of attendance at the Investigator Meeting as instructed by and only with approval of Novartis, Novartis shall reimburse costs associated with the participation of the Investigator (or approved member of the investigator's team) as agreed in advance (including e-mail communication). Rules for certain expenses are determined as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>travelling by mass transportation vehicle (bus, train) – from the place of residence to the venue of the Investigator Meeting and back – reimbursement of the travel ticket – provide proof of the travel ticket,</li> <li>travelling by own vehicle (personal car) – from the place of residence to the venue of the Investigator Meeting and back – reimbursement of fuel consumption according to average consumption of the vehicle based on the certificate of roadworthiness and the price of fuel determined by statistical indicators of fuel prices in the Slovak Republic (also in case of travelling outside the territory of the Slovak Republic) - submit the certificate of roadworthiness of the personal car and signed statement of kilometres travelled,</li> <li>travelling by taxi – reimbursement of taxi costs inside the town (the town of the Investigator Meeting) – from the airport, train or bus station to the hotel or venue of the meeting and back – submit the receipt.</li> </ol>

Výdavky, ktoré neboli vopred odsúhlasené, sa nepreplácajú, hoci boli Inštitúciou, Skúšajúcim (resp. dohodnutým členom skúšobného tímu) aj preukázateľne uhradené.	Expenses not approved in advance shall not be reimbursed, even if they were provably paid by the Institution, Investigator (or agreed member of the investigator's team).
Novartis vyplatí špecifikované dohodnuté a preukázateľne vynaložené výdavky len vtedy, ak tieto budú riadne zdokladované, pričom Inštitúcia resp. Skúšajúci predloží Novartisovi vyúčtovanie nákladov s potrebnými dokladmi v najneskôr do 14 dní od ukončenia investigátorského mítingu. V dohodnutých prípadoch môže Novartis poskytnúť preddavok na tieto výdavky. V prípade, že sa preukáže, že špecifikované dohodnuté a preukázateľne vynaložené výdavky nie sú správne podložené príslušnými dokladmi, resp. neboli vynaložené alebo sú v rozpore s internými predpismi Novartis, Novartis si vyhradzuje právo odmietnuť ich prefinancovanie a v prípade, ak už Novartis poskytol platbu na prefinancovanie, Inštitúcia je povinná vrátiť Novartisovi poskytnutú čiastku, ktorá nebola vynaložená v súlade s touto dohodou alebo podložená preukázateľnými či platnými dokladmi.	Novartis shall pay for specified, agreed and provable incurred costs only if such costs are properly documented and the Institution or Investigator shall submit the settlement of costs with required documents to Novartis within 14 days after the completion of the Investigator Meeting. In agreed cases, Novartis may provide advance payments for such costs. If it is proved that specified, agreed and provably incurred costs are not appropriately supported with relevant documents or if they were not incurred or are in conflict with internal regulations of Novartis, Novartis reserves the right to reject their refunding and in case Novartis has already made payment for their refunding, the Institution shall be obliged to return the amount which it received and which was not incurred in accordance with this agreement or supported by provable or valid documents, to Novartis.
Odmena pre Inštitúciu zahŕňa aj platbu za vyšetrenia v lokálnom laboratóriu, a to na Protokolom určených vizitách.	Payments for Institution also include laboratory assessments performed in local laboratory as per Protocol.
Platby pre Inštitúciu zahŕňajú všetky lekárske vyšetrenia podľa Protokolu.	Payments for the Institution include all medical screenings under the Protocol.
Všetky prípadné neplánované návštevy či vizity a telefonické vizity v rámci celého klinického skúšania sú už započítané v úhrade Inštitúcie podľa Prílohy č.2, t.j. za takéto prípadné úkony nebude hrazená žiadna zvlášť odmena či úhrada.	All possible unplanned visits, doctors meeting or telephone doctor meetings throughout the clinical trial are included in the payment for the Institution under Annex No. 2, i.e. for such activities will not be paid any extra reward or compensation.
Pokiaľ bude hospitalizácia Subjektu hodnotenia len z dôvodu účasti na klinickom skúšaní, teda nie aj z dôvodu jeho zdravotného stavu, pre ktorý by bol hospitalizovaný aj bez účasti na klinickom skúšaní, tak Novartis uhradí Inštitúcii vykalkulovanú cenu aj s lôžkodňami podľa poisťovne Subjektu hodnotenia.	As long as the hospitalization of the Study Subject will be only because of participation in a clinical trial, and not also because of his medical condition for which he was hospitalized without participation in clinical trial, Novartis will pay to Institution the price calculated with beddays according to insurance of the Study Subject.
Zmluvné strany sa zaväzujú, že ak budú odobrané vzorky biologického materiálu, tieto bude možné používať výlučne len pre účely klinického skúšania a len počas vykonávania tohto skúšania.	The Contracting Parties undertake that if any biological material will be taken off, they will be used solely for the purposes of the clinical trial and only during the execution of this trial.
Inštitúcia vystavené faktúry doručuje na adresu:  Novartis Slovakia, s.r.o., Galvaniho 15/A, 821 04 Bratislava	The issued invoices of the Institution will be delivered on the address of Novartis:  Novartis Slovakia, s.r.o., Galvaniho 15/A, 821 04 Bratislava
Platby budú realizované len v peňažnej mene EURO a všetky bankové poplatky znáša Novartis.	Payments will be realized only in the EURO currency and all bank charges shall be borne by Novartis.

Za Novartis/For Novartis: .....  
MUDr. Iveta Tvrďá

Dátum/Date: .....

Za Novartis/For Novartis: .....  
Mgr. Hana Mrázová

Dátum/Date: .....

Za Novartis/For Novartis: .....  
Mgr. Dáša Szaraz

Dátum/Date: .....

Za Inštitúciu/ For the Institution: .....  
MUDr. Radoslav Čuha, MBA, MPH

Dátum/Date: .....

Príloha č.4 Hlavný Skúšajúci – formulár zverejnenia osobných údajov	Annex No.4 Principal Investigator - the form of disclosure of personal data
<p>Novartis Vás chce požiadať o súhlas so zaradením niektorých prvkov Vašich osobných údajov do databázy s názvom GrantPlan vedenej treťou stranou. Zámerom databázy GrantPlan, ktorú vedie a zadávateľom farmaceutického výskumu poskytuje spoločnosť TTC v Spojených štátoch amerických, je pomôcť zadávateľom výskumu v transparentnosti týkajúcej sa nákladov na klinické skúšanie. Databáza sa používa ako pomoc pre odhad nákladov na klinické skúšanie špecifických pre určitú krajinu a poskytnúť informácie benchmarkingu s cieľom dosiahnuť transparentnosť a poctivosť v stanovení nákladov na uskutočnenie klinického skúšania.</p>	<p>Novartis would like to ask you for consent to the inclusion of certain elements of your personal data to a database named GrantPlan, maintained by a third party. The aim of GrantPlan database, which is leading by and to the sponsor of pharmaceutical research provide TTC company in the United States, is to assist the sponsor research in the transparency of the costs of clinical trials. The database is used to help estimate the cost of clinical trials specific to a particular country and to provide benchmarking information to achieve transparency and fairness in assessing the cost of carrying out the clinical trials.</p>
<p>Informácie sa zapisujú do databázy tak, že nikto okrem pracovníkov TTC nemôže vidieť Vaše meno alebo spojiť Vaše miesto uskutočňovania klinického skúšania s konkrétnym klinickým skúšaním alebo spoločnosťou zadávateľa.</p>	<p>Information is entered into a database so that no one except the TTC workers can not see your name or can not connect the place of realization of the clinical trial with the specific clinical trial or with the company of sponsor.</p>
<p>So zreteľom na uvedené týmto udeľujete spoločnosti TTC ako prevádzkovateľovi súhlas so spracovaním Vašich osobných údajov v rozsahu Vášho mena, kontaktných informácií miesta uskutočňovania klinického skúšania, názvu klinického skúšania, zadávateľa, kópie zmluvy o klinickom skúšaní a nákladov a honorárov týkajúcich sa uchovania Vášho miesta uskutočňovania klinického skúšania správcovi tejto databázy od tretej strany. Vaše osobné údaje sa budú spracúvať za horeuvedeným účelom v informačnom systéme - databáze GrantPlan – a to po dobu piatich rokov. Svoj súhlas udeľujete vo vzťahu k všetkým spracovateľským operáciám s osobnými údajmi, okrem ich zverejnenia; a to vrátane ich prenosu do tretích krajín, ktoré nezaručujú primeranú úroveň ochrany osobných údajov, vrátane Spojených štátov amerických.</p> <p>Osobné údaje budú do uvedeného informačného systému GrantPlan poskytnuté spoločnosťou Novartis Slovakia s.r.o. so sídlom Galvaniho 15/A, 821 04 Bratislava, IČO: 36 72 33 04, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 44016/B. Týmto udeľujete spoločnosti Novartis Slovakia s.r.o. súhlas s poskytnutím Vašich horeuvedených údajov spoločnosti TTC za účelom ich spracúvania spoločnosťou TTC v rozsahu horeuvedeného súhlasu.</p> <p>Ak vykonávate výskum pre Novartis v inej krajine než Spojené štáty americké, ako sú krajiny v Európe, beriete na vedomie, že Spojené štáty americké neposkytujú rovnakú úroveň ochrany, ako sa poskytuje v Európe. Udelenie tohto súhlasu je dobrovoľné a nežiadajú Vás o udelenie súhlasu na toto zverejnenie preto, aby ste pokračovali v klinickom skúšaní. Ale keď súhlas dáte, pomôžete zhromaždiť</p>	<p>With regard to the mention hereof, you hereby grant a consent to the company TTC being the data controller, to process your personal data to the extent of your name, contact information of place where is the clinical trial conduct, the name of clinical trial, sponsor, a copy of the clinical trial agreement and expenses and fees related to the preservation of your place for conducting clinical trial to manager of the database from a third party. Your personal data will be processed for the above mentioned purpose within the information system - GrantPlan database - and that for a time-period of five years. You grant your consent in relation to all personal data processing operations, except for their disclosure; and that including their transfer to third countries that not provide for the same level of personal data protection, including the United States of America.</p> <p>Personal data will be provided to the mentioned GrantPlan information system by the company Novartis Slovakia s.r.o., with its registered seat at Galvaniho 15/A, 821 04 Bratislava, Identification Number: 36 72 33 04, registered with the Commercial Registry of District Court Bratislava I, Section: Sro, Insertion No. 44016/B. Hereby you grant a consent to the company Novartis Slovakia s.r.o. to provide your above mentioned data to the company TTC for the purpose of their processing by the company TTC to the extent of the above mentioned consent.</p> <p>When you conduct any research for Novartis in countries than the United States of America, such as countries in Europe, you should be aware the United States of America does not provide for the same level of protection as it is provided in Europe. Granting of this consent is voluntary and they are not asking you to consent to such disclosure, therefore, to continue the trial. But if you give the consent, you will help</p>

Zmluva o klinickom skúšaní – verzia 25.5.2016  
Novartis / Fakultná nemocnica s poliklinikou Prešov  
Protokol č.: CLCZ696G2301

<p>informácie o primeraných nákladoch v klinických skúšaníach.</p>	<p>gather information about the reasonable cost of clinical trials.</p>
<p>Ako dotknutá osoba máte právo požadovať na základe písomnej žiadosti:</p> <p>(i) potvrdenie o tom, či Vaše osobné údaje sú alebo nie sú spracúvané;</p> <p>(ii) informácie o stave spracúvania Vašich osobných údajov;</p> <p>(iii) vo všeobecne zrozumiteľnej forme informácie o zdroji, z ktorého boli Vaše osobné údaje získané na spracúvanie;</p> <p>(iv) vo všeobecne zrozumiteľnej forme zoznam Vašich osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania;</p> <p>(v) opravu alebo likvidáciu Vašich nesprávnych, neúplných alebo neaktuálnych osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania;</p> <p>(vi) likvidáciu Vašich osobných údajov, ktorých účel spracúvania sa skončil; ak sú predmetom spracúvania úradné doklady obsahujúce osobné údaje, môže požiadať o ich vrátenie;</p> <p>(vii) likvidáciu Vašich osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania, ak došlo k porušeniu zákona;</p> <p>(viii) blokovanie Vašich osobných údajov z dôvodu odvolania súhlasu so spracovaním osobných údajov.</p> <p>Ako dotknutá osoba máte právo na základe písomnej žiadosti alebo osobne, ak vec neznesie odklad, u prevádzkovateľa kedykoľvek namietať a nepodrobiť sa rozhodnutiu prevádzkovateľa, ktoré by malo pre Vás právne účinky alebo významný dosah, ak sa také rozhodnutie vydá výlučne na základe úkonov automatizovaného spracúvania Vašich osobných údajov. Máte právo žiadať prevádzkovateľa o preskúmanie vydaného rozhodnutia metódou odlišnou od automatizovanej formy spracúvania.</p>	<p>You, as a data subject, are entitled to request upon a written request the following:</p> <p>(i) confirmation whether your personal data are or are not being processed;</p> <p>(ii) information about the state of processing of your personal data,</p> <p>(iii) exact information, in a generally intelligible form, about the source from which your personal data were obtained for processing,</p> <p>(iv) list of your personal data, in a generally intelligible form, which constitute the subject of the processing,</p> <p>(v) rectification or erasure of your inaccurate, incomplete or not updated personal data, which constitute the subject of the processing,</p> <p>(vi) erasure of your personal data, if the purpose of their processing was fulfilled; if any official documents containing personal data constitute the subject of the processing, you may request its returning,</p> <p>(vii) erasure of your personal data which constitute the subject of processing if there was a violation of applicable laws,</p> <p>(viii) blocking of your personal data due to the cancelation of the consent for personal data processing.</p> <p>You as data subject may at any time, upon a written request or in person, if the matter is urgent, object with the processor and refuse to submit to the decision of the processor, which would have legal effects or a significant impact on you, if such decision is made solely on the basis of automated processing of your personal data. You shall be entitled to ask the processor to review the issued decision by a method other than automated processing.</p>
<p><input type="checkbox"/> Áno, Týmto súhlasím, že spoločnosť Novartis môže zverejniť moje osobné údaje v súvislosti s databázou GrantPlant.</p> <p><input type="checkbox"/> Nie, nesúhlasím so zverejnením mojich osobných údajov v súvislosti s databázou GrantPlant.</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes, I hereby agree that Novartis may disclose my personal data in connection with the GrantPlant database.</p> <p><input type="checkbox"/> No, I do not agree with the publication of my personal data in connection with the GrantPlant database.</p>
<p>.....</p> <p>Miesto a dátum/Place and Date:</p> <p>.....</p> <p>Meno/Name: MUDr. Miroslav Slanina Skúšajúci/Investigator</p>	